

# NOACK DANIELA

## CAPACITÀ E COMPETENZE

- Organizzazione di eventi e guest management nel quadro di congressi
- Dimestichezza con MS-Office
- Insegnamento on line
- Insegnamento in classe
- Competenze in traduzione
- Traduzione e interpretariato

## ESPERIENZE LAVORATIVE E PROFESSIONALI

- 04/2024 - 06/2024 **Docente scuola secondaria di primo grado**  
**Istituto comprensivo statale "Alberti - Salgari" - Torino**  
Corsi di potenziamento e CLIL in lingua tedesca
- 03/2024 - 06/2024 **Insegnante di scuola secondaria**  
**Istituto Professionale di Stato "Colombatto Servizi per l'Enogastronomia e l'Ospitalità Alberghiera - Torino**  
Percorso di preparazione all'esame di certificazione di lingua tedesca
- 02/2024 - ad oggi **Docente di lingua tedesca**  
**Istituto San Luca Moncalieri - Moncalieri**  
Docenza di tipo laboratoriale, corsi di recupero in lingua tedesca
- 01/2024 - 02/2024 **Insegnante di scuola secondaria di primo grado**  
**Istituto Comprensivo Ugo Foscolo - Torino**  
Docenza di laboratori in lingua tedesca / CLIL
- 09/2022 - Attuale **Docente universitario**  
**SAA - Torino**
  - Insegnamento di Tedesco per Corsi di studio in "Management dell'Informazione e della Comunicazione Aziendale" e "Business and Management"
- 01/2022 - Attuale **Docente universitario**  
**ESCP Business School - Torino**
  - Insegnamento della lingua tedesca.
- 09/2020 - Attuale **Insegnante di scuola secondaria di primo grado**  
**Scuola Internazionale Europea Statale "Altiero Spinelli - Torino**
  - Insegnamento di Tedesco

- 02/2020 - Attuale **Insegnante di lingua tedesca**  
**Inlingua** - Torino
- Insegnamento della lingua tedesca
- 02/2020 - 09/2020 **Insegnante di lingua tedesca**  
**Abbey School** - Torino
- Insegnamento di Tedesco
- 08/2019 - 01/2020 **Freelance**  
- Torino
- Lezioni on-line, traduzioni, ripetizioni in Tedesco
- 01/2016 - 02/2019 **Correttrice e Content Manager**  
**medien-mixer.de** - Lipsia
- Correttrice e Content Manager presso medien-mixer.de, agenzia di web marketing, Lipsia
  - redazione e correzione di testi turistici
- 08/2013 - 12/2015 **Traduttrice, correttrice e consulente editoriale**  
**Wohanka, Obermaier & Kollegen GmbH** - Lipsia
- Agenzia di traduzione, Lipsia (Lingue Italiano, Spagnolo, Olandese e Inglese)
- 04/2012 - 07/2013 **Traduttrice**  
**Macoon** - Lipsia
- Traduttrice (Italiano e Spagnolo)*
- 01/2003 - 01/2010 **Hostess di fiera**  
**Volkswagen** - Lipsia
- Diverse esperienze lavorative presso la Fiera di Lipsia*

---

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2024 **Formazione per diventare esaminatrice**  
**Goethe-Institut -Roma**
- Corso di preparazione alle certificazioni Goethe livelli A1 - C1
- 2010 **Laurea magistrale in Filologia Spagnola, Olandese e Scienze Motorie**  
**Università di Lipsia** - Spagna
- Titolo della Tesi: "Repräsentation des Mythos Frida Kahlo in den audiovisuellen Medien – Die Künstlerbiografie "Frida – naturaleza viva" von Paul Leduc/ Rappresentazione del mito Frida Kahlo nei media audiovisivi – la biografia "Frida - naturaleza viva" di Paul Leduc". Relatore: Prof. A. de Toro.  
2010
- 06/2006 **Erasmus**  
**Universidad de Salamanca** - Salamanca
- Progetto Erasmus presso Università di Salamanca (Spagna)*  
06/2006

2002 **Best Sabel** - Freital (Dresda)  
Formazione professionale in qualità di Assistente Internazionale di Turismo  
2002

2000 Linguistico  
**Liceo Statale** - Dresda, Cotta  
Maturità  
2000

## ACCOMPLISHMENTS

- Tra gli altri: "Passatkongress" per Volkswagen, Sardegna, Ottobre-Novembre 2010
- Diversi congressi presso Fiera di Lipsia fra 2003 e 2010
- Receptionist presso Hotel in El Puerto de Santa Maria (Spagna), Maggio-Luglio 2001

## INTERESSI

Letture, viaggi, fotografia

## LINGUE

**Tedesco:** Madrelingua

**Inglese:**  C2

Esperto

**Spagnolo:**  C1

Avanzato

**Olandese:**  C1

Avanzato

**Francese:**  B2

Intermedio avanzato

**Italiano:**  C2

Esperto